



ERRATUM

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes
n° 315.02

**CCT n° 118361/CO/315.02
du 22/10/2013**

Correction du texte en français :

- l'article 5, 8^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « - *les jeunes arrivant sur le marché de l'emploi, à savoir les travailleurs ou chercheurs d'emploi qui durant leur carrière professionnelle après la fin de leurs études, ont été employés pendant moins de 6 mois avec un contrat de travail dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats du travail.* ».

Correction du texte en néerlandais :

- le début de l'article 5 bis, 1^{er} alinéa, doit être lu comme suit : « *0,05 % van de loonmassa wordt voorbehouden aan de personen behorend tot één of meerdere van ~~van~~ de volgende categorieën:...* ».

Correction du texte en français :

- l'article 5 bis, 5°, 3^{ème} alinéa, doit être lu comme suit :
« *a) de in artikel 5 bis, 5°, bedoelde jongeren;*

b) de in artikel 5 bis, 3° en 4°, bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.. ».

Correction du texte en français :

- l'article 7 doit être lu comme suit : « *Conformément aux dispositions de l'article 190, § 3 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les parties signataires conviennent de déposer un rapport financier et d'évaluation auprès du Greffe de la Direction Générale Relations Collectives du Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, au plus tard au 1^{er} juillet de l'année qui suit l'année sur laquelle la présente convention collective de travail est d'application* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen
nr. 315.02

**CAO nr. 118361/CO/315.02
van 22/10/2013**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 2, 8^{ste} streepje, moet gelezen worden als volgt : « - *les jeunes arrivant sur le marché de l'emploi, à savoir les travailleurs ou chercheurs d'emploi qui durant leur carrière professionnelle après la fin de leurs études, ont été employés pendant moins de 6 mois avec un contrat de travail dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats du travail.* ».

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- het begin van het artikel 5 bis, eerste lid, moet gelezen worden als volgt : « *0,05 % van de loonmassa wordt voorbehouden aan de personen behorend tot één of meerdere van ~~van~~ de volgende categorieën:...* ».

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- artikel 5 bis, 5°, derde lid, moet gelezen worden als volgt : « *a) les jeunes visés à l'article 5 bis, 5°;*

b) les personnes visées à l'article 5 bis, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans. ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 7 moet gelezen worden als volgt :
« *Conformément aux dispositions de l'article 190, § 3 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les parties signataires conviennent de déposer un rapport financier et d'évaluation auprès du Greffe de la Direction Générale Relations Collectives du Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, au plus tard au 1^{er} juillet de l'année qui suit l'année sur laquelle la présente convention collective de travail est d'application* ».

Beslissing van

19-02-2015

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 oktober 2013

Convention collective de travail du 22 octobre 2013

Initiatieven voor het jaar 2013 ten gunste van de tewerkstelling en de opleiding van de risicogroepen

Initiatives pour l'année 2013 en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van de wet van 27 december 2006, houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en van het KB van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189 vierde lid van de wet van 27 december 2006, ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode van 2013-2014.

Article 1er. Cette convention collective de travail est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{ière} et de l'arrêté royal du 19 février 2013 en exécution de l'article 189, alinéa 4 du loi de 27 décembre 2006, activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2013-2014.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes.

Art. 3. Teneinde de inspanningen ten voordele van de personen, behorend tot de risicogroepen, te verwezenlijken voor het jaar 2013, zal een bijdrage van 0,10 pct. berekend op het geheel van de aan de sociale zekerheid aangegeven lonen en wedden van de werknemers, behorende tot de ondernemingen die onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité van de luchtvaartmaatschappijen vallen, geïnd worden.

Art. 3. Afin de réaliser pour l'année 2013 les efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, une cotisation de 0,10 p.c. sera perçue, calculée sur la totalité des traitements et des salaires des travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, et déclarés à la sécurité sociale.

Art. 4. De inning van deze bijdrage zal gebeuren door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid en voor de rekening van het "Bijzonder sociaal fonds en fonds voor vakbondsopleiding voor het personeel van de andere luchtvaartmaatschappijen dan SABENA", opgericht bij collectieve overeenkomst van 10 mei 1978.

Art. 5. Onder "personen behorende tot de risicogroepen" worden verstaan :

- de langdurig werklozen : volledig uitkeringsgerechtigde werklozen die tenminste één jaar ononderbroken uitkeringsgerechtigd werkloos zijn;
- jongeren in deeltijdse leerplicht;
- mindervalide werkzoekenden die ingeschreven zijn bij een erkend gemeenschapsfonds ;
- herintreders : werkzoekenden die geen werkloosheids- of loopbaanonderbrekingsuitkering genieten en die in de laatste drie jaar geen beroepsactiviteiten hebben verricht;
- werklozen van 50 jaar en ouder;
- laaggeschoolde werklozen en werknemers : diegenen die geen houder zijn van een diploma universitair onderwijs of hoger;
- werknemers tewerkgesteld bij een onderneming die ressorteert onder het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, die het slachtoffer dreigen te worden van een eventuele herstructurering;
- schoolverlaters, dit wil zeggen de werknemers of werkzoekenden die tijdens hun loopbaan na het beëindigen van de studies minder dan 6 maanden met een arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten zijn tewerkgesteld geweest.

Art. 4. La perception de cette cotisation sera effectuée par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence et pour le compte du "Fonds social particulier et de formation syndicale pour le personnel des compagnies aériennes autres que la SABENA", instauré par la convention collective de travail du 10 mai 1978.

Art. 5. Par "personnes appartenant aux groupes à risque" il est entendu :

- les chômeurs de longue durée : les chômeurs complets indemnisés qui sont chômeurs depuis au moins un an sans interruption;
- les jeunes à scolarité obligatoire partielle;
- les demandeurs d'emploi handicapés inscrits auprès d'un fonds communautaire agréé;
- les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi : les demandeurs d'emploi qui ne bénéficient d'aucune allocation de chômage ou d'interruption de carrière et qui n'ont effectué aucune activité professionnelle durant les trois dernières années;
- les chômeurs âgés d'au moins 50 ans;
- les chômeurs et travailleurs à qualification réduite : ceux qui ne sont pas porteurs d'un diplôme d'enseignement universitaire ou supérieur;
- les travailleurs occupés auprès d'une entreprise ressortissant à la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, qui risquent d'être victimes d'une restructuration éventuelle;
- les jeunes arrivant sur le marché de l'emploi, à savoir les travailleurs ou chercheurs d'emploi qui durant leur carrière professionnelle après la fin de leurs études, ont été employés pendant moins de 6 mois avec un contrat de travail dans le sens de la loi du 3 juillet 1978, relative aux Contrats du travail

Art. 5bis. 0,05 % van de loonmassa wordt voorbehouden aan de personen behorend tot één of meerdere van ~~van~~ de volgende categorieën:

1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;

c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;

3° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indienstelling.

Onder niet-werkenden wordt verstaan :

a) de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) de uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) de werkzoekenden die laaggeschoold of erg-laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) de werknemers die in het bezit zijn van een verminderingkaart herstructurerings in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings;

g) de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden.

Art. 5 bis. 0,05 % de la masse salariale sera destiné aux personnes appartenant à une ou plusieurs des catégories suivantes:

1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service.

Par personnes inoccupées, on entend :

a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;

b) les chômeurs indemnisés;

c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de mise à l'emploi;

d) les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès.

4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

- de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;
- de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 %;
- de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap ;
- de personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaatsen;
- de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 %;
- de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;
- de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

- les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;
- les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 %;
- les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;
- les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;
- la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins;
- les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;
- la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991. Voor de toepassing van het vorig lid wordt verstaan onder "sector", het geheel van werkgevers die onder een zelfde paritair comité of autonoom paritair subcomité ressorteren.

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991. Pour l'application de l'alinéa précédent, il est entendu par "secteur", l'ensemble des employeurs ressortissant à la même commission paritaire autonome.

De helft zal besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

- a) de in artikel 5bis, 5°, bedoelde jongeren;
- b) de in artikel *, 3° en 4°, bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.

* 5 bis

La moitié sera destinée à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

- a) les jeunes visés à l'article 5bis, 5°
- b) les personnes visées à l'article *, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

* 5 bis

Art. 6. De werkgeversbijdrage, zoals vastgesteld in artikel 3 van deze overeenkomst, wordt op volgende wijze geïnd:

0,40% in het eerste kwartaal 2014

Art. 6. La cotisation patronale, comme prévue à l'article 3 de cette convention, sera perçue comme suit :

0,40 % au premier trimestre 2014.

Art. 7. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 190, § 3 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, komen de ondertekenende partijen overeen om uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op het jaar waarop huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is, een evaluatie- en financieel verslag neer te leggen ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking van 1 januari 2013 tot 31 december 2013.

Art. 7. Conformément aux dispositions de l'article 190, § 3 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les parties signataires conviennent de déposer un rapport d'évaluation *financier et* auprès du Greffe de la Direction Générale Relations Collectives du Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, au plus tard au 1er juillet de l'année qui suit l'année sur laquelle la présente convention collective de travail est d'application.

Art. 8. La présente convention collective de travail est valable du 1er janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013.